



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI
LINGUE E LETTERATURE STRANIERE

Elenco delle Certificazioni di livello linguistico riconoscibili ed eventuale corrispondenza con voti e parti di esame

Il Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere accetta alcune Certificazioni di livello linguistico acquisite presso Enti certificatori riconosciuti a livello internazionale. Tali Certificazioni, in base al livello conseguito e all'eventuale valutazione (con giudizio o con punteggio), sono considerate sostitutive di alcune parti della prima annualità dell'esame della rispettiva lingua, o di altre annualità, purché emesse, di norma, **non prima del 1° gennaio 2017**. Eventuali eccezioni a queste regole generali sono riportate nell'elenco di seguito, che ha **validità fino al 31 dicembre 2018** e verrà rivisto annualmente. Le Certificazioni riconoscibili sono **ESCLUSIVAMENTE** quelle indicate: non sarà possibile riconoscerne altre senza un'esplicita delibera del Collegio Didattico di Lingue e letterature straniere. Per ogni eventuale chiarimento, contattare i responsabili degli insegnamenti del primo anno delle varie lingue.

Aggiornamento: 24 luglio 2018

FRANCESE

ESABAC

DELF B1 e B2 (l'equipollenza in voti sarà calcolata a partire da 25/30 per il B1 e da 27/30 per il B2)

Questi certificati esonerano dalla componente "pratica" della parte scritta e orale dell'esame del primo anno; lo studente dovrà sostenere solo la parte relativa al "corso monografico", composta da un test scritto e una prova orale.

INGLESE

Non sono ammesse certificazioni linguistiche al fine di ottenere riduzioni sul programma d'esame di Lingua inglese 1. Per le annualità successive, rivolgersi ai responsabili (prof. Nava per il secondo anno, prof.ssa Lonati per il terzo, prof.ssa Pinnavaia per la Laurea Magistrale)

LINGUE SCANDINAVE

Danese: Danskprøve A2, Prøve i Dansk 1, Prøve i Dansk 2, Prøve i Dansk 3, Studieprøven

Norvegese: Norskprøve 2, Norskprøve 3, Test i norsk – høyere nivå

Svedese: Swedex A2, Swedex B1, Swedex B2, Sfi-provet, TISUS

Il livello attestato dalle citate certificazioni dovrà essere A2 o superiore; poiché esse spesso non riportano una valutazione, sostituiranno solo l'esame scritto del primo anno; gli studenti dovranno quindi sostenere tutta la parte orale (parte pratica e corso monografico), e il voto finale registrato sarà quello ottenuto nella prova orale.

POLACCO

Certificazione ALTE (Association of Language Testers in Europe), livello B1 → equivalente al voto di 30/30.

Il certificato B1 esonera sia dalla parte scritta che dalla componente "pratica" della parte orale dell'esame del I anno; lo studente dovrà sostenere solo la parte relativa al "corso monografico". Il voto finale sarà costituito dalla media tra il 30 per la certificazione e il voto conseguito nella parte relativa al "corso monografico".

PORTOGHESE

Il livello attestato dalle certificazioni dovrà essere B1 o superiore. La certificazione del DEPLE (Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira) è rilasciato dal CAPLE (Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira).

Questo certificato esonera sia dallo scritto che dalla componente "pratica" della parte orale dell'esame del I anno; lo studente dovrà sostenere solo la parte relativa al "corso monografico".

RUSSO

I certificati riconosciuti sono ESCLUSIVAMENTE i seguenti:

- TRKI
- Russkij jazyk povsednevnogo obščeniya Gos. Instituta Russkogo Jazyka im. A.S. Puškina.

Per ottenere l'esenzione, la certificazione deve essere stata emessa negli anni 2017 o 2018. Le corrispondenze tra i livelli di certificazione e le annualità degli esami universitari, nonché la parte di esame da cui lo studente è esentato sulla base della certificazione, sono riportati nella seguente tabella:

| Livello di certificazione TRKI | Livello di certificazione Istituto Puškin | Livello QCER | Annualità | Parte di esame da cui lo studente è esentato |
|--------------------------------|---|--------------|-------------------|---|
| II Livello | Postporogovyj uroven' | B2 | Lingua Russa 1 LM | Esame scritto e parte orale relativa al dialogo in lingua russa |
| III Livello | Uroven' kompetentnogo vladenija | C1 | Lingua Russa 2 LM | Esame scritto e parte orale relativa al dialogo in lingua russa |
| IV Livello | Uroven' nositelja jazyka | C2 | Lingua Russa 2 LM | Esame scritto e parte orale relativa al dialogo in lingua russa |

SPAGNOLO

Certificado DELE di livello minimo B1 rilasciato dall'Istituto Cervantes non prima del 2017.

Il certificato esonera sia dallo scritto sia dall'orale della parte di esercitazioni dell'esame del primo anno; lo studente dovrà sostenere solo la parte relativa al "corso monografico".

TEDESCO

Verranno riconosciute solamente le certificazioni ottenute **nei 3 anni precedenti alla data dell'inizio** dei corsi.

Gli studenti interessati al riconoscimento di una certificazione esterna dovranno presentarsi **all'inizio del primo semestre muniti del certificato originale, di una fotocopia del certificato e del numero di matricola** nell'orario di ricevimento delle docenti responsabili, prof.sse Peggy Katelhön (peggy.katelhoen@unimi.it) e Valentina Crestani (valentina.crestani@unimi.it).

| Livello QCER | Certificazione | Valutazione | Esenzione | Da sostenere |
|--------------|---|--|---|--|
| B1 | Zertifikat Deutsch ZD (max. 400 p) (GI) Zertifikat Deutsch für Jugendliche ZDJ (max. 400 p) (GI) Zertifikat B1 (neu) (GI) B1 Zertifikat Deutsch (ZD), (max. 300 P) ÖSD B1 Zertifikat Deutsch für Jugendliche (ZDj), (max. 300 P) ÖSD Zertifikat Deutsch / telc Deutsch B1 (max. 300 p) Zertifikat Deutsch für Jugendliche / telc Deutsch B1 Schule (max. 300 P) telc Deutsch B1+ Beruf Deutsch-Test für Zuwanderer B1 (min 156 P, max. 210) Deutsch-Test für Zuwanderer B1 Jugend-integrationskurs (min 156 P, max. 210) | Il punteggio delle certificazioni internazionali sarà convertito in trentesimi all'atto della presentazione della suddetta certificazione e saranno riconosciuti per l'esame scritto e orale (relativi alle esercitazioni). <i>(Esempio: ZD 320/400 punti = voto 24/30).</i> Gli studenti possono frequentare subito le esercitazioni del secondo anno | Esame scritto e orale (relativi alle esercitazioni) | Esame orale con il docente ufficiale (corso monografico) |
| B2 | Goethe Zertifikat B2 (max. 100 P) Zertifikat Deutsch für den Beruf DSD 2 – B2 (max. 96 P) B2 Mittelstufe Deutsch (MD) (max. 100 P) telc Deutsch B2 Zertifikat Deutsch für den Beruf / telc Deutsch B2 Beruf telc Deutsch B2 + Beruf DSH 2 Goethe Zertifikat C1 (max. 100 P) DSD 2 – C1 (max. 96 P) | Agli studenti viene riconosciuto il voto 30/30 per l'esame scritto e orale (relativi alle esercitazioni). Si consiglia un colloquio con il docente per la scelta del corso di esercitazioni più adatto. | Esame scritto e orale (relativi alle esercitazioni) | Esame orale con il docente ufficiale (corso monografico) |
| C1 | C1 Oberstufe Deutsch (OD) (Max. 100 P) telc Deutsch C1 DSH 3 | | | |